

人民日报

RENMIN RIBAO

1977年11月4日 星期五
农历丁巳年九月廿三 第10710号

毛主席语录

全世界各国人民的
正义斗争，都是互相支
持的。

明托夫总理抵京 华主席到机场热烈欢迎

国务院举行盛大宴会欢迎马耳他贵宾

李先念副总理和明托夫总理在宴会上发表热情洋溢的讲话。阿沛·阿旺晋美副委员长等出席宴会

新华社一九七七年十一月三日讯 马耳他共和国总理多米尼克·明托夫应我国政府邀请前来进行正式访问，今天下午乘飞机到达北京。

中共中央主席、国务院总理华国锋，国务院副总理李先念，人大常委会副委员长阿沛·阿旺晋美，到机场热烈欢迎明托夫总理等马耳他贵宾。到机场欢迎的还有外交部副部长黄华、副部长韩念龙，外贸部副部长王润生，外经部副部长魏玉明，交通部副部长彭德清，中国驻马耳他大使程之，以及首都群众数千人。

随同明托夫总理来访的有：总检察长埃德加·米齐，议员卡姆努·维拉，联邦和外交事务部常务秘书莫里斯·阿贝拉，总理办公室经济计划首席助理秘书约瑟夫·萨穆特，马耳他航空公司和海运公司董事长艾伯特·米齐，特别顾问亚历克斯·塞贝拉斯·特里戈纳。

明托夫总理是中国人民熟悉的朋友，曾两次来我国访问。明托夫总理带着马耳他人民的深厚情谊再次访问我国，中国人民感到由衷的喜悦。今天，首都主要街道上空悬挂着彩旗，沿途高大建筑物上悬挂着巨幅标语，上面写着：“坚决支持马耳他政府和人民维护民族独立、反对霸权主义的斗争！”“中马两国人民的友谊万岁！”“第三世界人民团结万岁！”“全世界人民大团结万岁！”

下午三时，马耳他贵宾乘坐的飞机到达首都机

场。当明托夫总理等贵宾走下飞机时，华国锋主席、李先念副总理、阿沛·阿旺晋美副委员长等同他们亲切握手。机场上举行了隆重的欢迎仪式。军乐团奏马耳他国歌和中国国歌。明托夫总理由华国锋主席陪同，检阅了中国人民解放军陆军、海、空三军仪仗队。贵宾们绕场一周，同欢迎群众见面时，男女民兵持枪列队，向明托夫总理致敬。青少年在鼓乐声中跳起欢乐的迎宾舞。人们挥动花束，高呼欢迎口号。明托夫总理不断向欢迎群众鼓掌致意。

各国驻中国的外交使节也到机场迎接。

新华社一九七七年十一月三日讯 国务院今天晚上在人民大会堂宴会厅举行盛大宴会，热烈欢迎马耳他共和国总理多米尼克·明托夫和随同来访的其他马耳他贵宾。

国务院副总理李先念主持了宴会。人大常委会副委员长阿沛·阿旺晋美，外交部长黄华出席宴会作陪。宴会厅里并排悬挂着中国和马耳他两国国旗。李先念副总理和明托夫总理先后在宴会上发表了热情洋溢的讲话（全文见第四版）。

李先念副总理和明托夫总理讲话以后，乐队分别奏马耳他国歌和中国国歌。宴会充满着热烈的气氛。在宴会上，宾主亲切交谈，频频举杯，祝愿中、马两国的友好合作关系和两国人民的友谊不断发展。席间，乐队演奏了中、马两国乐曲。

各国驻中国的外交使节也应邀出席了宴会。

出席宴会作陪的还有政府有关部门、北京市革命委员会、对外友协的负责人韩念龙、王润生、魏玉明、

罗玉川、刘昂、谢鑫鹤、彭德清、华山、李琦涛、路金栋、张瑞骥、穆青、王寿仁、郭渭、郑天翔、杨骥、肖方洲，以及中国驻马耳他大使程之。



右上图：中共中央主席、国务院总理华国锋陪同多米尼克·明托夫总理和欢迎群众见面。

下图：明托夫总理由华主席陪同绕场一周，受到机场上千名群众的热烈欢迎。

新华社记者摄



邓小平副主席会见并宴请王浩教授

新华社一九七七年十一月三日讯 中共中央副主席邓小平今天上午会见美国籍数学逻辑学家王浩教授，同他进行了亲切的谈话。

会见后，邓小平副主席设宴招待王浩教授。

参加会见和宴会的有吴有训、罗青长、周培源、阎沛霖、岳岱衡、方晓、王炳尧等。

王浩教授是九月二十一日到达北京的。

邓副主席会见王浩教授，同他进行了亲切的谈话。

新华社记者摄



四川省资中县原是一个受“四人帮”干扰破坏严重，农业生产困难较多的县。在英明领袖华主席抓纲治国的战略决策指引下，今年这个县的干部、群众战胜重重困难，夺得了十多年来少见的丰收：全县样样农作物增产，粮食总产量比历史最高年产量增长一成。

经过调查研究，从这个县的丰收中获得一个重要的启示，即：抓纲治社，分清是非，整顿和加强人民公社的经营管理，对于保证发挥社会主义集体经济的优越性，促进农业增产，具有十分重要的意义。这个县的县委负责同志在介绍今年全县农业增产经验时，也特别强调他们在领导生产中体会最深的一点是：“生产要上，经营管理要跟上。”

为什么资中县委要如此强调加强人民公社经营管理的重要性呢？这是因为他们在实际工作中体会到，我们现行的一整套人民公社经营管理体制，是党在农村各项经济政策的具体体现，它代表着广大社员的根本利益。只有领导上认识到“四人帮”的干扰破坏所造成的恶果，重视肃清其流毒，认真抓好经营管理，党的方针政策才能落到实处，才能真正把群众的社会主义积极性调动起来，在生产上收到实效。

从一个县丰收看整顿人民公社经营管理重要性

新华社记者述评

资中县委对于整顿和加强人民公社经营管理的重要性与迫切性的认识，有过一段过程。最初，在“四人帮”被粉碎后，干部和群众长期被压抑的社会主义积极性迸发出来，各社队纷纷订规划，立保证，摩拳擦掌，决心要干一番，把过去的损失夺回来。谁知事与愿违，今年春耕开始后，各社队出动的劳动力虽然比往年增多，表面上看起来也轰轰烈烈，但各项农活的进度和质量却没有加快和提高。

这些情况引起了县委的重视。县委主要负责同志深入到一些社队进行调查研究，发现问题主要出在经营管理上。多年来，由于“四人帮”散布所谓“反对管、卡、压”的谬论，使人民公社一整套行之有效的经营管理体制搞乱了，特别是关系着每个社员切身利益的“各尽所能，按劳分配”的政策不能兑现，造成的恶果相当严重。打倒“四人帮”后，这方面的整顿

工作没能及时跟上，影响了社员社会主义积极性的发挥。

资中县委负责同志在摸清问题之后，选择了有代表性的陈家公社一大队第七生产队，和公社、大队干部一起，帮助这个队整顿和加强经营管理。他们以揭批“四人帮”为纲，发动群众首先清理了上年社员出工计划完成情况，把拖延已久的去年的分配按社会主义分配原则兑现。接着，又深入细致地对有关劳动管理的规定，逐条逐款地进行民主评议，建立和健全了各项合理的规章制度。干部和社员都非常满意，全队从此面貌大变。人们踊跃出工，外流人员归了队，社员出勤率经常保持在百分之九十五以上，劳动工效成倍增长。

县委从这个队的变化深刻认识到，整顿和加强人民公社经营管理，是农村落实华主席抓纲治国战略决策的一项重要措施，必须当作一件刻不容缓的大事抓紧抓

好。在春耕大忙前夕，县委当机立断，决定以揭批“四人帮”为纲，在全县范围内对各社队的劳动管理、生产管理和财务管理工，进行一次清理和整顿。他们在陈家公社一大队第七生产队召开了现场会，要求区、社党委第一把手都要亲自搞出一个样板，取得经验，指导全面。与此同时，县、社、大队还举办了各种类型的学习班与训练班，培训了四万多名队长、会计和记工员，帮助他们提高搞好经营管理的业务水平。许多公社建立了加强经营管理的辅导网，采取老手带新手，定期交流经验的办法，推动这项工作的顺利进行。

实践证明，对人民公社经营管理抓与不抓，大不一样。资中县各社队加强经营管理后，进一步调动了广大干部和社员大干社会主义的积极性，挖掘了农村现有劳动力和资金的潜力，使受严重损害的农业生产得以迅速恢复与发展。通过劳动管理

的初步整顿与改善，全县农业第一线增加了近四万个强劳动力，出勤率和劳动工效大大提高。县有关部门最近对各社队今年投工情况进行了统计，从备耕春耕到秋收八个多月来，社员向集体投工的数量比去年同期多一百七十多万。各社队正是依靠社员这种空前高涨的劳动积极性，胜利地克服了今年遇到的各种困难，夺得了各项农作物样样丰收，粮食和经济作物都有较大幅度的增产。

资中县各社队今年整顿和加强生产管理与财务管理，成效也很突出。年初制订生产计划时，许多社队都说生产资金短缺，要求国家增加贷款扶持。自从整顿了财务管理，银行和信用社又实行社队现金管理制度之后，有效地堵塞了贪污浪费和借支挪用等漏洞，促进了自力更生、勤俭办社精神的大发扬。各社队都注意精打细算，挖掘自身资金潜力，解决生产资金不足问题，尽量少要和不靠国家贷款。全县今年上半年农业贷款发放数量比去年同期减少了一百五十多万元，而银行和信用社农村集体存款却比去年同期增加了二十多万元。今年各社队生产成本普遍下降，最近分配试算结果，百分之九十以上的社员户都将比上年增加收入。

提前完成全年生产计划以后怎么办？

临汾地区工交战线各级党委的回答是：用两分法前进，一鼓作气，夺取更大胜利

在毛主席抓纲治国的战略决策指引下，山西省临汾地区广大工人群众，挽起袖子大干社会主义，到九月底，一大批厂矿企业已提前完成全年国家计划，全区工业总产值完成年计划的百分之八十一·八，比去年同期增长百分之二十四。

临汾地处同蒲铁路南段，是山西省主要工业地区之一。在“四人帮”横行期间，一度“火车没有头，汽车没有油”，工业生产受到严重的干扰和破坏。粉碎“四人帮”以后，临汾地区的工人阶级同面临的种种困难进行了艰苦的斗争，生产由被动转为了主动，夺得了又一个胜利。在一大批厂矿企业提前完成全年计划以后怎么办？中共临汾地委和地区工交战线各级党委的回答是：用两分法前进，超产的再超产，后进的往前赶，一鼓作气，夺取抓纲治国第一年革命和生产的大胜利。

在良好形势下，临汾地委和工交战线各级党委反复学习了毛主席关于一分为二的教导，坚持在完成计划中找差距，在取得的成绩里看不足，连续召开了一系列揭矛盾找差距的会议，帮助各级干

部克服前上学和片面性。地委分管工业交通的主要领导同志，亲自带领有工、交、政治部、各工业局和部分厂矿负责人组成的检查组、促进队，深入到各县、市和企业，同工人群众一起，总结上半年和第三季度的生产。他们既讲成绩，又指出存在的问题；既看本厂、本行业完成计划的情况，又看本地区、本省和全国的任务，进一步明确了今后努力的方向。

一些提前完成今年国家计划的先进企业，大张旗鼓地开展“忆、比、查”活动：忆“四人帮”疯狂破坏社会主义革命和建设给工业生产造成的严重损失，批判他们那条极右的反革命修正主义路线；比自己同先进地区、先进企业的生产历史最好水平的差距；查骄傲自满、固步自封的思想苗头和生产中的薄弱环节。侯马农业机械配件厂上月月底，提前完成了全年的利润计划。在成绩面前，他们一个环节一个环节地找差距，一道工序一道工序地查问题，发现虽然全厂的利润计划已提前完成，但其中一种叫作凸轮轴的拖拉机配件的成本，每个却超支了八分钱。八分钱在

这种产品的单位成本中，仅占百分之零点零五左右，在几百万元的总成本中，更是微乎其微。但是这个厂的职工却从八分线中看到了企业管理中的问题。党委七名领导成员分别到车间、班组蹲点劳动，同工人们一起加强材料定额管理，严格产品检验制度。经过不懈的努力，不仅消灭了八分钱的超支，每个产品还为国家节约开支二元七角钱。九月份，全厂总成本比一至八月份降低百分之三·一。临汾市的工业总产值，在提前三个月完成全年国家计划以后，市委对全市五十多个企业普遍进行了一次检查，发现有的企业虽然提前完成了国家产值计划，但是存在亏损现象。他们雷厉风行，狠抓扭亏增盈，在较短的时间内，就取得了显著的效果。

一些完成计划进度较慢的企业，在大批兄弟单位提前完成计划的鼓舞下，革命加拼命，奋起赶先进。临汾地区小型钢铁联合厂，在“四勤”（勤行、勤学、勤问、勤思）期间，产品质量下降，原材料消耗增多，成本提高，今年生产困难较大。在地委的具体帮助下，这个厂以提前完成任务的先进企业为榜样，深揭狠批“四人帮”，化

不利因素为有利因素，使困难不断向顺利转化。全厂建立和健全了各种规章制度，按月、按旬进行经济活动分析，开展了“百炉无废品”的劳动竞赛，使企业面貌迅速改观。现在生铁质量合格率，从上半年的百分之七十二点六提高到百分之九十，生铁产量也有了增加，材料消耗也显著下降，成为临汾地区工交战线一个后进赶先进的典型。

中共临汾地委在大战最后两个月，夺取今年革命和生产更大胜利的斗争中，十分注意工作方法，改进领导作风。他们少开会，开短会，深入基层，实行面对面的领导，先后派出了二百三十多名干部到二十六个重点企业的第一线，帮助基层狠抓薄弱环节，解决实际问题，做好综合平衡工作。一些工业局、委、公司和县（市）还组成大战四季度的工作队，直接下到车间、班组、同工人们一道流汗，出大力，快马加鞭，决心在十月最后一个月生产硬仗。在九月份一大批厂矿和县（市）提前完成国家计划的基础上，到十月下旬，又有四十多个企业、十个县（市）提前完成全年计划。全地区工交战线的广大干部、工人正在发扬连续作战、不怕疲劳的精神，从各方面为明年跃进做好充分的准备。

本报记者



一鼓作气

“一鼓作气”，是古人形容在战争中鼓足勇气，勇猛前进，一举战胜敌人的意思。

在接近年终，许多厂矿企业已经提前完成，并将提前完成全年国家计划的时候，特别需要提倡一鼓作气的精神。

今天本报发表的山西省临汾地区工交战线各级党委，不松劲，不停步，努力夺取抓纲治国第一年革命和生产全胜的报道，就是一鼓作气精神的体现。

在英明领袖毛主席抓纲治国战略决策指引下，工交战线同其它战线一样，形势大好。当前，大好形势的一个特点，就是在深入揭批“四人帮”反革命修正主义路线的伟大斗争中，许多厂矿企业相继提前超额完成今年国家计划；有些由于“四人帮”干扰破坏一度后进的企业，也后来居上，进入了先进企业行列，即将实现全年计划指标。在良好形势面前，可以有两种不同的态度：一种是满足已有成绩，停步不前；一种是看全局，比先进，一分为二，继续前进，即前面所说的一鼓作气。我们赞成第二种态度，不赞成前一种态度。

这是因为，许多厂矿企业虽然提前超额完成了今年的国家计划，但是，由于“四人帮”的捣乱破坏，现在的一些指标还不是高的，水平也不是先进的。就是说，我们的工业生产潜力还很大，“油水”还很多。只要与同行业先进指标相比，与本企业历史最好水平相比，特别是与大庆的标准相比，问题就看得更清楚。因此，我们必须再接再厉，向更高的标准前进。

年初初见成效，是实现三年内大见成效的第一步。已经提前完成今年计划的企业，除努力再超产外，还急需在设备、原材料和劳动组织等方面，做好明年生产的准备工作。因此，停步不前是不行的，非继续前进不可。

有经验的赛跑运动员，不仅注意起跑的功夫，尤其注意最后的冲刺。就实现抓纲治国第一年的战斗任务来说，现在正是最后冲刺、夺取全胜的关键时刻。让我们发扬连续作战、不怕疲劳的革命精神，一鼓作气，向着新的目标冲上去！

英勇顽强夺高产

乘胜队矿工们豪迈地说：刀快本是石匠磨，钢硬更是火中炼，响鼓还应重锤敲，快马更需响鞭打。他们主动给自己加重加码，把国家规定的日产一千三百吨的生产任务提到一千五百吨。在顶板容易冒落的情况下，全队三个班开展了“赛革命、赛质量、赛安全、赛贡献”的社会主义竞赛，你追我赶，互不示弱。九月二十七日，王学金班创出了班产五百七十一吨的好成绩，张阳新班挥汗如雨，创出了班产七百零三吨的优异成绩，宋完铁班紧跟上去，创出了班产七百一十八吨的二层作业队历史最好水平。王学金班一看兄弟班上去了，奋起直追，于二十八日创出了班产八百一十九吨的二层作业历史最好水平。这个队的共产党员李信贤，一连十几天牙痛，吃不好饭，睡不好觉，领导上劝他休息几天，他倔强地回答：“牙痛不算病，看你硬不硬，越痛越干，干起来就忘疼。”他一个班也没休。英雄面前无困难，战胜困难谱新篇。英雄的乘胜队乘胜前进，以英雄顽强的战斗，在顶板破碎的二层，安全优质地夺得了平均日产一千六百零九吨的辉煌战果。

本报通讯员

石家庄棉纺四厂关心群众生活

积极办好职工集体福利事业

河北省石家庄市第四棉纺织厂关心群众生活，积极多办、办好集体福利事业。党委特别加强了对食堂、行政、卫生等管理职工集体福利事业的部门的领导，并要求各部门来一个比赛，做出新成绩。炊事班开展了饭菜味道好、服务质量好、热情周到的“两好一周到”的竞赛，尽最大努力让工人花钱不多，吃得满意。有些职工带病上班，食堂还帮助代热。纺织厂的女工多。为了保证女工精力充沛地工作，专门设了骑车载上班的女工做了跨斗车；并腾出办公室，建立了女工卫生间，改革了幼儿入托制度，做到什么时候送，什么时候收，如果孩子妈妈有事，二十四小时也有人带。厂里还把准备机关办公用的新建大楼改做职工夜班休息楼，大大方便了住家离厂远的职工。

为了保证职工身体健康，厂党委注意抓了医疗卫生工作。卫生所同志决心以白求恩为榜样，努力做到对病人热心，检查细心，治疗精心，解释问题耐心，听取意见虚心。他们还送医送药到车间，使职工小病不出门，急病不耽误。

厂党委处处为职工着想，成立了代销食堂和送服服务队，职工理发、买菜也不用出厂门。厂办的五七缝纫组还为职工缝补衣服和承做单衣棉衣。

由于党委关心群众生活，集体福利事业越办越好，职工出勤率越来越高，大干的劲头越来越足。今年以来生产一月超一月，连创历史最高水平。九月份的职工出勤率达到百分之九十四，工业总产值比去年同期增长百分之三十八，全面完成了国家规定的主要经济技术指标，实现了优质、高产、低消耗。

本报通讯员

抢时间保正点

徐州路局列车段运转职工千方百计做好运输工作

徐州是津浦、陇海两大铁路干线的枢纽，运输任务十分繁重，每天有上百列以上客货列车经由徐州开往祖国各地。今年以来，徐州铁路分局列车段运转职工做到提前出乘，提前接车、提前准备发车，千方百计抢时间、保正点。一次，运转车长老值乘一二次四列车，原计划在徐州站南沟编发，发现临出乘时，突然变到孟家沟枢纽场开。从列车段



长春第一汽车制造厂工人工程师、著名劳动模范张国良坚持技术创新。这是他在哈尔滨传经送宝，介绍先进刀具。

新华社记者摄

运转车长程义田，有次从商丘车站乘五十四次快车回徐州。上站后，他了解到值乘车长因故没来，正通和另外一名车长值乘。这时客车已经进站了，改派的车长要等二十分钟才能赶到。可是列车在站只停留十四分钟，为了便列车准时开出，老程不顾连续乘务的疲劳，放弃了休息，主动承担了值乘任务，保证了五十四次快车正点开出。一天夜里，下着大雨，老程在车上看派车计划，没有自己的任务。但他发现这一夜新车长担当的车次很多，在这样的天气里，老车长

接车也感到吃力，新同志能不能分秒不误地顺利完成任务呢？想到这儿，他穿上雨衣来到南沟编组场，在风雨中帮助新车长认真检查接收列车，保证了列车安全，趟趟正点。

本报通讯员

夺煤大战捷报传

在英明领袖毛主席、党中央抓纲治国伟大战略决策指引下，北京矿务局上下总动员，革命加拼命，不断掀起抓革命、促生产的新高潮。在超额完成九月份国家生产计划基础上，九月份又超产原煤六万九千七百七十二吨，超额进尺二千八百八十七米，夺取了采掘双丰收，补上七月份的生产欠产，胜利完成了全局第三季度生产计划。

九月份全局组织了五次高产夺煤大战。局属八矿开展了火热如火的社会主义革命竞赛。门头沟矿三段和木城洞

矿七段结成竞赛对子，订了比学赶帮超的竞赛协议。结果，九月份门头沟矿三段产煤二万八千四百二十四吨，突破全局段式回采工作面单产历史最高纪录；木城洞矿七段，克服了重重困难，全月超产二千五百吨，连续十年超额完成生产计划。木城洞矿到九月份已连续一百一十九个月超额完成国家产量计划。高堂煤窑矿小决心大，誓为革命多贡献，九月份产量比计划翻了近两番，并于九月十九日提前一百零三天完成了全年计划。

本报通讯员

从节约中夺来了增产的主动权

大连机车车辆厂发动群众，克服部分动力、燃料和原材料暂时供应不足的困难

一个极其重要的途径。大干快上不能单靠上面提供增产的好条件，而要靠自己动手挖潜节约，创造出增产的好条件。

浪费人人反 节约人人夸

节约的力量蕴藏在广大群众之中，挖潜节约的效果大小，就看群众是否充分发动起来。大连机车车辆厂采取一系列调动职工积极性的措施，在全厂造成一个人人反浪费，处处讲节约的好风气。

一、抓典型，立标杆。那里有勤俭节约的好人好事，厂党委就到那里总结经验，召开现场会和节约节约实物展览会。那里发现浪费现象，也召开现场会，找出原因。一次，设备科的同志到工具库了解情况，发现在一车报废的工具中，有一些经过修理还能用，其中一把断线钳子，只是钳口掉点牙。他们立即组织工具库的同志，以这些工具应不应该报废和怎样当好国家主人翁为题，进行了讨论。大家从这一车报废工具中，挑出了二百五十多件能用的工具。党委抓住这个典型，组织全厂干部和工人专门到工具库召开现场会。点名一雷，震响一大片。机械一车间车报废的二百多只小砂轮，修理成好用的，小砂轮、车车间把报废的废旧丝锥修整起来再用。全厂二十三个车间普遍开展了修旧利废活动，仅工具费用今年头九个月就比去年同期少六万六千多元。通过这种用群

众的经验教育群众的办法，工厂先后树立了勤勤恳恳，精打细算，节约电力节约原材料的先进典型七个，使大家学有榜样，赶有目标，厉行节约的精神大大发扬。

二、搞三查，揭矛盾。厂党委发动群众，从电力线路到水、油、汽管道，从工艺设备到工具仓库，从料场到垃圾堆，全面大检查，开展查浪费，查管理，查思想的活动。对揭露出来的问题，坚持“三不放过”，即浪费的原因没查清不放过，思想认识没提高不放过，节约的措施没落实不放过。电工车间以总变电所为突破口开展了大检查。过去这个变电所不管负荷多大，两台一万千伏安的变压器一齐开，空载消耗大。现在，他们摸清了用电规律，采取措施，负荷高时两台同时开，负荷低时开一台，减少了无功损耗，一个月就可节约电费两千一百多度。据不完全统计，全厂职工在今年一至九月份，就揭露出大量的浪费现象，并且做到边查、边改、边落实。这就把职工充分发动起来，在全厂掀起了一个反浪费，节约的群众运动。

三、闹革新，降消耗。厂党委狠抓技术革新和产品设计革命，努力做到用较少的动力、燃料和材料，在较短的时间内为国家提供更多更好的内燃机车和车辆。今年一至九月份，实现了技术革新六百零三项，自制和改造设备八十六台，建成了两条自动线，实现了六项新工艺、新材料、新技术。这些改革都收到了高产优质低消耗的效果。机械二车间加工柴油机机体

的七个不同角度的平面，过去用大型刨床和落地镗床加工，一台机体需要二十个小时，耗电一千八百三十八度。现在仅用三个小时就把七个面同时加工完毕，每年节电六万六千多度。车体车间冲冲组，改革了老一套剪板工艺，创造了“好材精用，废材利用，缺材代用，混合套裁，寸钢不丢”的剪冲新工艺，使钢材利用率达到百分之九十七，今年一至九月份，节约钢材七百多吨。

创造出大干快上的好条件

挖潜促高速，节约夺高产。今年一至九月份，大连机车车辆厂从节约中要出了电力一百一十多万千度，煤炭二万九千九百吨，重油和石油六百八十吨，钢材一千五百五十多吨，有色金属十吨，木材三百二十多立方米。他们节约给生产的大批动力、燃料和原材料，战胜了“四人帮”约生产造成的困难，创造出大干快上的好条件，赢得了增产的主动权。今年头九个月，在动力、燃料和原材料供应紧张的情况下，东风4型内燃机车已经完成了全年计划的百分之八十五，每台内燃机车的生产成本比去年降低上万元，车辆修理自四月转产以来的五个多月时间，就完成了年计划的百分之六十五，修整每辆车辆的成本六月比五月下降了百分之二十一点一，七月比六月下降了百分之五·七，八、九两个月又比七月下降了百分之五，工业总产值完成年计划的百分之八十二·八，利润总额完成年计划的百分之九十二。同时他们还主动为铁路大治快上生产了十二万四千四百多件路用配件，完成年计划的百分之八十五。

本报通讯员

××同志:

……

承你回信《白求恩大夫》的创作经过,要我我说当时是怎样构思的,碰到些什么问题,又是怎样解决的。我尽可能地回忆了一下当时的情况。毕竟事隔十三年了,有些已经记不起了,只就些主要问题谈一谈吧。

《白求恩大夫》是我和赵拓同志在一九六三年写成的。剧本原分五章,第一章写白求恩在加拿大和西班牙的事迹,事实上是个序幕。后面四章是主体,写的是白求恩来华后的活动。一九六四年春天拍成影片,由于国外部分拍摄条件比较困难,所以影片只拍了白求恩来华后这一部分。拍成之后,本来还准备作些修改,但是因为叛徒江青在一九六五年一月看了样片,说“这个题材根本不能拍。毛主席已经写了文章了,你们还想怎么样?”就这样,影片一直被搁置了起来。“四人帮”被粉碎之后,经过一些整理,影片终于在今年国庆同广大观众见面了。这就是《白求恩大夫》的遭遇的简略经过。

写白求恩传记的影片,主要任务当然是歌颂毛主席在纪念他的文章中指出的,这个伟大国际主义战士的毫无私利已专门利人的精神,歌颂他对工作的极端的责任感,对同志对人的极端热忱。但是这一切都是由白求恩这样一个具体的人物体现的。要塑造好这个人,就必须对白求恩的生平,从他一生的活动事迹,到他的个性、爱情、著述、言论等等有一个比较全面的了解。我最初只读过周扬同志写的白求恩事迹片段以及后来他写的小说《白求恩大夫》。现在影片很多地方也是取材于这部小说。一九五八年伊文思同志提出中国应当拍摄白求恩传记影片的建议,我才比较深入地搜集和阅读了一些关于白求恩的书籍以及他自己的一些著作和书信。一九六二年,我和写过白求恩的电影剧本《永不过灭的光辉》的赵拓同志一起,沿着白求恩当年走过的部分路线作了一次旅行,到过延安,当年白求恩办的模范医院所在地和他的住处——五台山麓的松岩口和耿庄,在冀西山区和冀中平原,访问了见过白求恩的几位老乡,又访问了好多位曾和白求恩一道工作过、向他学习过的八路军医务人员,听他们追忆当年白求恩的活动情况。这样,我对白求恩才有了一个比较具体的了解。我也才真正懂得了伟大领袖和导师毛主席为什么说白求恩是中国人民的解放事业当作他自己的事业,为什么说每一个中国共产党党员都要学习白求恩的这种精神。

诺尔曼·白求恩是加拿大的著名胸腔外科专家。英国皇家学会曾送给他荣誉会员的证书。他发明过很多外科手术器械,因此享有专利权。白求恩把这张证书挂在厕所墙上,用这些钱在自己家里办了个儿童画校,培养一些有绘画才能的儿童。他把全部精力放在扑灭当时在蒙特利尔蔓延的肺结核病面。但是他很快发现最需要治疗的人却得不到治疗,因为肺病在工人工人的区域内最猖獗,而工人却没有能力付医药费用。他四出奔走,设法替工人搞免费医疗,但很快就发现这是“用杯水去救燃烧的罗马城”。他又联合了一些人呼吁搞所谓“社会医疗制”,就是要使医生成为政府工作人员,病人由政府负责治疗。在那个社会里,这当然是行不通的,白求恩受到处碰壁,有些医师则认为这是褻渎了医生这个自由职业,埋怨说这是要把医师当成扫街的清洁夫。白求恩的活动引起了各种责难和流言蜚语。对于他的外科技术,没有人不钦佩,但是对于他的为人就有了各种不同看法:有人说他坦率,有人说他傲慢,有人说他不从放宽自己,又有人说他是沽名钓誉,甚至有人给他扣上赤色分子的帽子。对于这些责难和流言蜚语,白求恩坦然地回答:“扑灭肺结核病本来不是个医疗问题,而首先是个社会问题。”白求恩失去了许多朋友,却又结识了许多新朋友。由于替工人治病,由于为免费医疗奔波,他接近了工人,并通过这些朋友接近了当时加拿大的共产党。他如饥似渴地读了列宁的著作。他接受邀请去列宁格勒参加了国际生理学家会议。他终于懂得了在一个资本主义国家搞什么“社会医疗制”是枉费心机,“不同的社会制度是没法子搞植物嫁接的”。他认识到只有当一个

服肺结核的骑士是不行的,必须从根本上解决社会制度问题。白求恩就是这样从一个人道主义者逐步成长为一个共产主义者。后来,他成为一个共产党员。

那时,法西斯凶焰已经燃遍欧洲,希特勒、墨索里尼横行无忌,张伯伦、达拉第存心纵容,想把祸水引向东方。在西班牙,佛朗哥在德意法西斯支持下,挑起推翻民主政府的内战。在各国共产党的支持下,欧洲、美洲很多志士组成了国际纵队参加了马德里的保卫战。白求恩毅然率领了一个医疗队到了马德里前线。在那里,他目击了漆着黑十字的德国轰炸机残酷杀害无寸铁的成千成万的难民。他默默地当了一名流尽最后一滴血,为扑灭法西斯而战斗”后,当他的同事劝他回医院搞专业的时候,他回答说:“要是我们不能制止这个法西斯瘟疫,我宁可把外科手术丢去喂狗!”

一九三七年白求恩到达美洲,在各大城市旅行演讲,为保卫马德里的战士捐募血浆。在旅途中,他看到中国八路军在河北、山西一带建立了晋察冀根据地,抗击了长驱直入的日本帝国主义的精锐部队。在当时国际援华会的支持下,他立即组织了一个医疗队,远渡重洋,突破国民党反动派的阻挠,到达我革命圣地延安,又提出到晋察冀根据地去的请求。毛主席接见了,问了他前线手术用的情况,他说可以使伤员死亡率减低百分之七十五。一九三八年六月,白求恩通过封锁线,到了山西五台山区,先办了一个模范医院,集中训练八路军医护人员。模范医院被毁后,他又组织了流动医疗队,活跃在河北、山西两省。先是在山区,后来又去了冀中平原,参加了许多重要战役。在黄土地战役中作手术时白求恩割破了手指,不幸又在一次手术中受到感染,得了败血症,于一九三九年九月十二日逝世。

白求恩逝世后,毛主席写了《纪念白求恩》这篇光辉著作,白求恩从此成为全中国家喻户晓的学習典范,在国际间也成为万众景仰的国际主义战士。

请原谅我写了这么一大篇。我觉得这样你才能更了解我写这个剧本时的构思,同意是我自以为没有能拍出第一章白求恩来华前部分是多么大的遗憾。我怕没有这一部分,观众就不知道他是抱着多么强烈的对法西斯的憎恶和仇恨要到中国来,到晋察冀前线的。甚至会对影片中白求恩的某些行为不能深切理解,例如不知道为什么他看到方兆元作错了手术,会那样不留情面地责难这个八路军医生,在后来听到到部长介绍方兆元身世说到方兆元是“为了革命的需要”刻苦学习时,又为什么那么感动,直到临终时还举着拳头作马德里的敬礼,勉励大家“努力吧,为了革命的需要”。我怕没有第一章这个序幕,没有看到他在反法西斯的社会里怎样地到处碰壁,“和许多人都处不好”,观众就不易深刻领会,他在欢迎他回国的大会上说的“感谢你们,因为你们给了我最大的快乐”,以及他临终时给司令员的信上说的“我在这里十分快乐”,是什么样的发自肺腑的话语。总之,我怕没有第一章这个序幕,观众就不能体会我把后面四章作为第一章的必然发展来构思的,作为叙述一个共产党员如何走向更高的完善来处理。

的确,在我着手进行这个剧本的构思的时候,我几乎认为自己是面临着一个无法克服的困难。白求恩是一个反法西斯的战士,但是,正如他自己说的,他的武器是他的手术刀,他并不直接同日本侵略者面对面地斗争。他活动于其中的环境是我们的侵略根据地,在他周围的八路军医护人员和根据地军民,可是电影总得有戏剧矛盾。我既要表现白求恩,也要歌颂八路军,歌颂根据地人民。我曾对影片的摄制组说过,这个影片有两个主角:一个是白求恩,一个是根据地军民。但是,总不能把白求恩与根据地军民看成是毫无矛盾的什么“无差别境界”啊!怎么办?按什么编剧法搞个什么人来做对立面呢?可是,既然不允许有了歌颂白求恩就贬低八路军人员,不能象后来“四人帮”

胡说八道的什么“三突出”的办法,把白求恩写成天外飞来的神人一般的救世主,叫八路军人员只是跟着他,把根据地军民作为只是对他的什么“陪衬”,另一方面,歌颂根据地军民又不能因此贬低白求恩,损害白求恩的形象。怎样才能写出二者相得益彰,而又在二者之间展开戏剧的矛盾冲突呢?

我后来是试图这样解决的:在业务上白求恩帮助了八路军医务人员,根据地军民则以自己的行动使白求恩了解了八路军,了解了中国人民。白求恩确是帮助我们提高了医疗技术,树立了对伤员极端负责,对业务精益求精的榜样。影片也努力表现了这些。遗憾的是为了突出这一点,有些地方把根据地的医疗水平写得过于落后了。解放军总后勤部卫生部的同志提出这种意见,是完全正确的。例如杨家店的医疗站做截肢手术只有一把手术钳子,例如说医疗队只剩了两磅石炭酸,不到一打的血管钳子。虽然我可以为自己辩护,说这样才能使白求恩回慕藕的要求理由更充足,才能使后来白求恩得了败血症不治逝世时,不致引起对我们抢救不力的误解;但究竟还是有点片面追求戏剧效果的因素存在。不过,我更想向你说明的,是关于白求恩对根据地军民从不了解到了解的过程问题。白求恩是抱着对法西斯的无比愤恨,抱着扑灭法西斯凶焰的强烈愿望,来帮助中国人民对日本帝国主义的侵略进行神圣斗争的。但是在他面前有着不少必须克服的困难,其中最突出的就是他对根据地的陌生,对八路军的不了解。一个外国人,来到一个连言语也不通的人民中间(这就是我坚持白求恩最初到只会讲英语的理由),要作到深刻理解这些和自己并肩战斗的同志,确实不是一件轻而易举的事。所以,他初到根据地视察了各医疗单位之后,以为困难只是“没有正规的医院,没有正规的手术室”和“缺乏有正规训练的医生”。他一片好心地办起个模范医院,结果却被逼到松岩口的日本侵略者去放火烧了!他不理解八路军里面方兆元这样朴实挂帅出来,“为了革命的需要”自己苦学医术的人多得很,为方兆元作了手术责备他,甚至拒绝他到训练班学习!他不了解平原上伤员可以在游击村的群众掩护之下平安无事照样得到治疗。这里有个从不到了解到的过程。当他发现了办正规医院行不通的时候,他谴责自己不懂得这场战争没有绝对的前方后方,立即改变工作方式,成立流动医疗队。他为自己不收方兆元作检讨,主动提出要方兆元作自己的助手,后来方成了医疗队的政委。他承认方兆元在沒有夹板时用林科杆代垫是应该学习的方法。在平原上看到游击村对伤员的照顾,了解到农村小媳妇打扮的冯医生的身世之后,他夜不成寐,认为自己找到了为什么八路军能够战胜日本法西斯军队的答案,激动地在日记上写下:“这是我的国土!这是我的人民!”我认为,这决没有贬低白求恩,反而正是突出了白求恩的高贵品质。白求恩正是为了革命的需要,克服了自己对根据地对八路军的了解,才使自己能够如鱼得水地和与他们一起生活一起战斗。毛主席教导我们说,共产党员每到一地方,都要在人民中间生根开花。白求恩是一个外国人,在一个连言语也不通的人民中间生了根,开了花。这是只有具备他那种毫无私利已专门利人的精神的人才能做到的。白求恩在纪念文章中最后说:“我们大家要学习他毫无私利自私无私心的精神。从这点出发,就可以变为大有利于人民的人。”这一句话正是影片企图表达的主题思想。

我不知道是否把自己的想法向你解释清楚了?总之,我是要告诉你:我写白求恩办模范医院,谴责方兆元,坚持要去大庄庄,这决不仅不是在贬低白求恩,相反地,也是在歌颂白求恩。在“四人帮”那一套谬论的毒害之下,文艺创作中曾盛行一种图解方法,借口所谓“多侧面”,于是这一场景是表现人物这个侧面,那细节是表现人物那个侧面的。好象塑造人物形象是可以象堆积木那样一个侧面一个侧面堆起来的!事实

上,一个人物也是一个对立统一物。我们当然要多方面地表现人物,但表现侧面的时候,应当同时也是表现整体。当我写白求恩是描写血浆粉用完了,毫不迟疑地要抽自己的血输给连长的时候,写他风雪中行军一夜马上去又给没有多大希望的伤员作手术的时候,我是在歌颂白求恩,歌颂他的毫无私利自私利之心。就是在写他办模范医院,谴责方兆元、坚持去大庄庄的时候,我仍然是在歌颂他,歌颂他的毫无私利自私利之心。因为正是出自他对法西斯的无比仇恨,出自他想使伤员得到治疗早日重上前线的愿望,他才要求办正规医院训练医生。他谴责方兆元是因为他做错了手术,因而不得不锯掉“一个反法西斯战士的腿”。抽自己的血给连长用的是这个毫无私利自私利之心的白求恩,错方兆元的也是这同一个毫无私利自私利之心的白求恩。

如前所述,根据地军民也是这个戏的主角。因此,除了白求恩之外,剧本里还塑造了方兆元、徐连长、贾护士以及招呼白求恩的小勤务员和老炊事员等八路军和孟奶奶一家。这些角色戏有多少,有轻有重,但是各人各有各的经历,有其在剧中存在的价值。他们当然可以说是构成了白求恩活动于其中的典型环境,但更应该说他们是与白求恩活动于同一环境中的典型人物。反正他们绝不是照“四人帮”的谬论说的那种只是什么“一号人物”的“陪衬”。即使是大庄那样一个只出现一场戏的冯医生,她也有她自己的生活动迹,也是一个典型人物,也不是什么“陪衬”。白求恩在他自己的生活轨迹上偶然碰到了老冯,与她的生活轨迹偶然交叉了一下,却在自己脑海里掀起了一个波澜,使他在日记上留下了那样一段激动人心的自白。这什么能说是什么“陪衬”呢?在所谓“陪衬”说的流毒下,有些作品往往信笔写下一个角色,给“一号人物”“陪衬”了一下,就丢到一边无声无息了,接着又出来一个,“陪衬”一下又没有下文了。我觉得这在不足为训。当然,写白求恩从方兆元到孟奶奶这些人物交往,是为了给他说的自己在根据地十分快乐这句话作注脚。流动医疗队在山深野谷中高唱《游击队之歌》行进,白求恩在孟奶奶家过春节吃饺子是形象地证实他的快乐。但既然是表现白求恩和根据地军民融洽无间,这种关系就是相互的,不是什么“陪衬”谁的问题。说到这里,又得告诉你一件遗憾的事了:就是一九六四年影片拍成之后,觉得还缺少一场白求恩和广大根据地军民在一起的游戏,想在灵丘游击战之后增加一场军民联欢。后来影片搁置起来了就没有补拍。现在演白求恩的演员已经不在中国,想补拍也不成了。

有些同志看了影片之后,认为不必写对白求恩的逝世。我有些不大同意。白求恩这是在中国因病逝世的,这太无情回避。正是他这种鞠躬尽瘁的精神,他临终还说自己“唯一的愿望是能多作些贡献”,深深地感动了我们。我以为,只要英雄人物的死是激发起我们的斗志,引起我们向英雄人物学习的愿望,不是消极悲观,就没有理由说不能写英雄人物之死。遗憾的是,由于作为导演的好处理得不妥,影片的结尾是嫌比较低沉了些。现在虽然尽量用配乐的节奏来作了一些补救,还不能完全解决困难。你看,又是一个遗憾!

但是,最大的遗憾是影片没有能写白求恩怎样学习毛主席著作,从学习中得到力量。初稿里写过一段要童秘书为他译讲毛主席当时的新著《论持久战》,但是写得不好,比较一般化,后来还是删去了。有位电影导演说电影是个遗憾的艺术,真是微而言之啊!

拉拉杂杂还是写了好几页。一则是承你回信,二则是多年实在憋得够呛。在“四人帮”的帽子棍子的威胁之下,除了天真勇敢的人象着了梦魔似地跟着叫嚷什么“三突出”之外,谁都怕迫学金人三缄其口。欠欠夫人肯谈文艺创作中的甘苦得失了。玉宇澄清万里埃。今天,经过了多年文化专制主义下的枯旱之后,毛主席的百花齐放、百家争鸣的方针正象甘露一样滋润了我们的心。话匣子不觉得一下子就打开了。错误在所难免,静候你的指正。

……

批判“矛头向上就是大方向”的反动谬论

广州地区广大党员、干部狠批“四人帮”乱党篡党的滔天罪行

据新华社广州一九七七年十月三十日电 广州地区广大党员和干部在批判“四人帮”的反革命政治纲领时,集中揭露批判他们鼓吹“矛头向上就是大方向”的反动谬论,批判他们破坏党的集中统一,破坏党的纪律,乱党篡党的滔天罪行。

王张江姚反党集团为了实其篡党夺权的罪恶目的,鼓吹“老干部是‘民主派’,‘民主派’就是‘走资派’”的反革命政治纲领,叫嚷“矛头向上就是大方向”,妄图打倒从中央到地方的一大批革命老干部,把攻击的矛头直接对准我们伟大的党,给党造成极大的危害。广州地区的广大党员和干部揭露说,“四人帮”鼓吹“矛头向上就是大方向”,这是一个典型的煽动无政府主义的反动口号。多年来,“四人帮”在广东的亲信、黑干将打着这个反动口号,开黑会,搞串连,联合各种势力,采取“联合行动”,把矛头对准党和各级领导。他们恶毒攻击中央有“走资派”,省市委、各条战线、各局、各基层都有“走资派”,因此,要层层“矛头向上”,“层层敲”,揪得越多越好,反得越凶就越是“反潮流的英雄”。他们这种反动谬论,危害极深,流毒极广,必须彻底批判。

“四人帮”在广东的亲信、黑干将一面

煽动“矛头向上”,咬牙切齿地咒骂省委领导是“走资派”,是“凶恶的敌人”,挖空心思要把他们通通打倒,把省委搞掉;一面又极力反对批判资本主义,攻击我们在农村进行党的基本路线教育是“矛头向下”,是“转移斗争大方向”,是“整群众”,是“大资产阶级搞小资产阶级”。他们还把我们整顿“软、懒、散”的领导班子,攻击为“党内资产阶级整无产阶级”;把我们反对资产阶级反动,攻击为“鞭打新干部,排斥造反派”;甚至把打投机倒把也说是“只反贪官,不反皇帝”。广东党员和干部在批判中说,这真是怪诞绝伦!贵族的资产阶级,把无产阶级专政的根本任务落实到基层,这不正是斗争的大方向吗?资产阶级向我们进攻,还不准无产阶级反击,却又不择手段地把张铁生、翁森鹤之流捧上台,这就彻底暴露了他们反人民反革命的丑恶面目。人们在批判中指出,“四人帮”叫嚣不准“矛头向上”,实际上是不准矛头向他们“四人帮”、不准向他们的“小兄弟”,以便保护他们一小撮反党、反党、亲信、黑干将、黑爪牙,小搞地富反,让他们放手打砸抢,搞破坏,而不受人民的惩罚。不把他们的反动谬论彻底批臭,无产阶级专政就不能巩固,人民就要遭殃。

“四人帮”在广东的亲信、黑爪牙为了在全省煽起一股“层层向上”、“层层敲”的恶浪,他们大放厥词,声嘶力竭地叫嚷什么“广东修修正派,复辟派在广东有代表人物,下有阶级基础”,胡说什么广东从省委到基层都有走资派,不能代表党的领导,因此,只能“中央”的指示照着办,省委的指示看一看,党委的指示靠边站,支部的决议对着干”。同志们在批判中指出,其实,他们的所谓“中央的指示照着办”完全是假的,只有对“四人帮”的黑指示,他们才是紧跟照办的,对毛主席为首的党中央和坚持毛主席革命路线的中央领导同志,他们从来是大反特反、对着干的。他们公开把党中央的领导同各级党的领导对立起来,就是要架空党中央,要把中央到地方的各级党组织统统搞垮,把各级党组织搞瘫痪,以达到他们反党、乱国、乱中夺权的罪恶目的。我们一定要把“四人帮”散布的这些谬论彻底批臭,肃清其流毒,一定要紧密地团结在毛主席为首的党中央周围,牢固树立党的观念,执行党的纪律,进一步巩固党的集中统一领导,自觉地维护各级党委的无产阶级专政。只有这样,才能把巩固无产阶级专政的任务落实到基层,不断夺取抓纲治国的新胜利。

《历史研究》一九七七年第五期出版

本报讯

《历史研究》一九七七年第五期出版。郭化若的《红军的游击战到运动战的伟大战略转变》一文,生动地记述了伟大的领袖和导师毛主席在第二次国内革命战争时期,运用马克思主义的唯物辩证法,正确地分析客观形势,制定党的政治路线、军事路线和战略战术,在极其困难的条件下,以极大的耐心和巧妙的艺术,粉碎错误路线的严重打击,实现红军的游击战到运动战的战略转变,取得了第一次反“围剿”的历史性胜利。武汉市农讲所纪念馆等单位写的《大革命时期毛主席在武汉》、《毛泽东同志主办的中央农民运动讲习所》,回顾了毛主席在第一次国内革命战争时期,同国民党右派的反革命行径,同陈独秀右倾投降主义路线进行针锋相对的斗争,和主办中央农民运动讲习所的光辉革命实践。

林青的《生产力在历史发展中的作用》,批驳了“四人帮”宣扬的上层建筑决定经济基础、生产关系决定生产力的谬论,阐述了生产力是历史发展的最终决定力量;生产关系和上层建筑的反作用不能代替生产力的最终决定作用;在社会主义条件下,生产力起决定作用的原理并未过时等论点。赵庆和的《法国资产阶级革命与近代科学》,论述了法国资产阶级革命时期,自然科学在资产阶级反对封建族斗争中,在工业化的进程中,在科技教育的改革中,所起的大作用。

齐江的《民主派》,以马克思主义经典作家关于民主革命和社会主义革命的理论为武器,结合国际共产主义运动和我国的历史,具体考察了民主派的阶级实质和发展状况,批驳了“四人帮”的反革命政治纲领。陈石之的《二评“四人帮”发言人梁效》,继续揭露和批判了梁效在“四人帮”阴谋策划失败到彻底覆灭的两年时间里,紧跟其主子,顽固对抗毛主席的批评,千方百计篡改反革命步伐所犯下的严重罪行。

唐贻功的《从云梦秦简看秦代社会的主要矛盾》、吴荣曾的《论秦律的阶级本质》和金景芳的《论儒法》等文章,批驳了“四人帮”歪曲秦代社会主要矛盾和政权性质,捏造儒法斗争的谬论。

曹特金等的《(新沙皇)的一支招魂曲》,批判了苏修叛徒集团为巴枯宁政策的谬论及其卑鄙目的。雅飞的《南非种族主义的形成和发展》,揭露南非种族主义的历史和政经根源,和它作为殖民政策工具的反动实质;指出要清除种族主义,必须摧毁殖民主义制度。

在欢迎明托夫总理的宴会上

李先念副总理的讲话

新华社一九七七年十一月三日讯 国务院副总理李先念在欢迎马耳他总理明托夫宴会上的讲话，全文如下：

尊敬的总理先生，

尊敬的马耳他贵宾们，

朋友们、同志们：

我们今天怀着十分高兴的心情，迎接来自马耳他的贵宾。请允许我代表华国锋总理、代表中国政府和人民向明托夫总理和全体马耳他贵宾表示热烈欢迎。

明托夫总理是我们的老朋友了。一九七二年和一九七五年，总理阁下两次对我国进行了访问。我国人民的伟大领袖和导师毛主席同阁下进行了友好的会见，我们敬爱的周总理同阁下举行了多次会谈。这次，总理阁下应我国政府的邀请，再度率领马耳他代表团访问我国，就国际形势和双方共同关心的问题交换意见，我们感到格外高兴和亲切。

马耳他人民是勇敢和勤劳的人民。近几年来，在明托夫总理的领导下，马耳他政府和人民在维护民族独立和国家主权、发展民族经济方面，不断取得新的成就。马耳他政府对对外奉行不结盟的中立政策，反对超级大国的强权政治，积极支持民族解放运动，主张欧洲国家在平等互利的基础上同第三世界国家加强合作，对于世界人民联合反霸事业做出了可贵的贡献。作为一个地中海国家，马耳他特别关心地中海的形势，一贯谴责超级大国对地中海的争夺和扩张，坚决要求它们的军事力量从地中海撤走，使地中海各国人民真正成为地中海的主人。马耳他的这一正义主张，符合这一地区国家和人民反对霸权主义的普遍愿望，得到了广泛的同情和声援。当前国际形势继续朝着有利于世界各国人民而不利于超级大国的方向发展。尽管超级大国总是打着什么缓和、裁军、和平合作的幌子，煞有介事地叫嚷这样那样的协议，实则不过是自欺欺人的臭把戏而已，解决不了任何实质问题。它们企图掩盖它们争夺世界霸权的真象，麻痹世界人民的警惕，也只能是心劳日拙。和他们的愿望相反，一个反对超级大国扩张、侵略与战争威胁的国际统一战线正在广泛开展起来。在这种有利的国际形势下，中国政府和人民对马耳他人民取得的成就表示由衷的高兴，并希望他们在独立发展的道路上不断取得新的胜利。

朋友们、同志们：

我国粉碎“四人帮”以后的一年多来，形势一派大好，而且越来越好。目前，我们全党、全军和全国各族人民，在中国共产党第十一次全国代表大会路线的指引下，高举毛主席的伟大红旗，紧密团结在以华主席为首的党中央周围，为实现党中央提出的抓纲治国的战略决策，为在本世纪内把我国建设成为伟大的社会主义现代化强国而努力奋斗。不管前进道路上还会碰到什么困难，我们的目的一定能够达到，我们的目的——一定能够达到。我们继续坚决贯彻执行毛主席亲自制定的革命外交路线，

方针和政策。我们主张大小国家一律平等，强国不应该欺侮弱国，富国不应该欺侮穷国，各个国家的事情应当由各国人民自己来管，坚决反对超级大国的霸权主义。

中国和马耳他都是发展中国家。我们两国人民过去有着相似的历史遭遇，今天又面临着反帝、反殖、反霸和建设各自国家的共同任务。自从中美建交以来，已经过去了五个年头。五年来，两国政府和人民总是互相同情和互相支持。我们两国人民的友谊是真诚的，两国友好合作关系的发展是令人满意的。我们相信，通过明托夫总理的这次访问，我们两国人民的友谊和两国的友好合作关系，必将得到进一步的发展。

最后，请大家举杯：

为马耳他共和国的繁荣昌盛、人民幸福，

为中美两国友好合作关系的不断发展，

为马耳他总统布蒂格格阁下的健康，

为明托夫总理的健康，

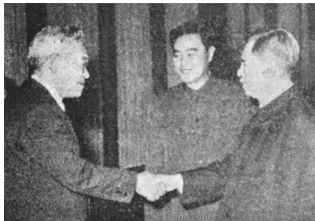
为马耳他贵宾们的健康，

为在座的各国使节和夫人们的健康，

为在座的朋友们和同志们们的健康，

干杯！

方毅副院长会见日本等离子体代表团



新华社一九七七年十一月三日讯 中国科学院副院长方毅今天上午会见以日本名古屋大学等离子体研究所所长高山一男教授为团长的日本等离子体代表团，同日本科学家进行了亲切友好的谈话。会见时在座的有中国科学院负责人刘华清、物理研究所所长施汝为、外事局局长郝汀、物理研究所等离子体研究室主任李吉士。

□ 会见时情形。新华社记者摄

谷牧副总理会见菲特韦斯教授和夫人

新华社一九七七年十一月三日讯 国务院副总理谷牧今天下午会见世界采矿会议国际组织委员会副主席、奥地利科学院通讯院士菲特韦斯教授和夫人，同他们进行了友好的谈话。

会见时在座的中国采矿全国委员会副主任、煤炭工业部副部长许在廉，中国采矿全国委员会委员、世界采矿会议

国际组织委员会委员王珣和中国采矿全国委员会秘书长王志远。

菲特韦斯教授和夫人是十月二十一日到达北京的。

在华期间，他们瞻仰了毛主席遗容，访问了北京、大同、抚顺、鞍山、沈阳、上海、杭州等地。他们将在近日离京。



□ 谷牧副总理十一月三日会见世界采矿会议国际组织委员会副主席、奥地利科学院通讯院士菲特韦斯教授和夫人。

新华社记者摄

在国务院举行的欢迎宴会上

明托夫总理的讲话

新华社一九七七年十一月三日讯 马耳他总理明托夫在国务院为他举行的宴会上的讲话，全文如下：

李先念副总理先生，

贵宾们，

朋友们、同志们：

我和我的同事们感谢你友好的人民给予我们的非常热烈的欢迎和盛情款待。这次，我第三次访问你们美好的国家，会见了新的领导人，结识了新朋友。这样，在毛泽东主席和周恩来总理的英明领导下建立的中马两国人民的友好关系现在就更加牢固了。

虽然马耳他只有三十万人口，而中国却有九亿人口，悬殊很大，而且社会制度和政治制度也不相同，但是中马两国人民之间的友谊既不是暂时的，也不是人为的。这种友谊在我们首次接触时就自然而然地产生了。它必将长存和增进，因为我们具有一些共同的基本价值标准，这些标准促使我们进行彼此有益的活动。

我们同你们一样相信劳动能创造奇迹。我国工人深为钦佩在马耳他从事工业建设项目的中国技术人员的高超技术，但是更为钦佩他们的坚持不懈的勤奋精神。

我们两国的另一个基本共同点是，我们都完全致力于促进国际和平，并且明确反对两个超级大国的霸权主义。

在这个或那个超级大国企图控制的亚洲、非洲和世界其他地方，中华人民共和国所发挥的作用是所有对新殖民主义祸害进行斗争的人们所熟知的。在东南亚经历几十年的残酷战争和野蛮破坏以后，中国对于世界局势产生的巨大的良好影响以及英雄的中国人民给予自由而战的人民的道义和物质援助，已使这一地区进入了稳定的新阶段，有利于越南、柬埔寨和其他邻近国家重建工作。从一九七一年以来，马耳他以其自己自己的幅员相应的微薄力量和在不同的历史背景下，也在努力争取使地中海地区发生深刻和持久的变革。

在社会民主政府的领导下，马耳他人民决定永远地抛弃马耳他过去作为供强大的帝国主义外国用来控制弱小邻国的军事基地的作用。

一九七二年，在非常不利和极为困难的情况下，马耳他胜利地扭转了历史发展方向，马耳他人民开始作出认真的努力来把这个海岛要变成和平中心。

为了促成这一巨大的变革，即在两个超级大国支配下的地中海中撤除北大西洋条约组织的坚固要塞的武装，马耳他人民曾要求世界上一切爱好和平的国家给予支持和合作。在我国历史的这一关键时刻，看清楚是真正维护独立和社会主义理想的国家，这使我们长大了见闻。

在缓慢但却稳步展开的新地中海的历史上将有这样的记载，即苏联虽然在军事上可以从马耳他把北约赶出国土的独立奋斗中得到许多好处，却采取了冷淡的态度，甚至拒绝同马耳他进行最起码的贸易和情报交流。

历史还将记载下与此形成鲜明对照的是，处在那样遥远地区的英勇的中国人民却采取了慷慨的行动。首先是由于中国提供了技术和合作，建造了“红色中国船坞”——南欧最大的修理船坞之一。此外还有几座工厂，使成千上万的马耳他工人得以就业，而且生产着从玻璃装饰品到纺织品的多种产品。马耳他感谢你们所做的这些事，并感谢贵国人民的诚实劳动为我国工人树立了良好的榜样。

这种具体的道义声援鼓舞了马耳他人民，使他们不满足于只是赶走北约，而且采取首创的积极步骤，争取建立一个新的和自由的地中海。

在赫尔辛基举行的“欧洲安全和合作会议”上，马耳他大胆地宣告：没有地中海的安全就不会有欧洲的安全；地中海要有和平，欧洲必须同阿拉伯各国积极合作，以便使两个超级大国在这个地区的武装力量逐渐减少，最终恢复完全的和平。

鉴于赫尔辛基最后协议中的地中海文件仍然是一张空文，马耳他现在正在贝尔格莱德德会上争取设立一个能够把好评的言语作为事实的机构。为此目的，我们建议设立行动委员会，并在马耳他建立它的常设秘书处，委员会的主要职责是监督会议的决议得到确切贯彻。

马耳他非常适合做常设秘书处的东道国。它的地理位置，它和所有国家的友谊，它和阿拉伯与南欧各国的特殊关系以及它献身于和平的精神——由于这一切，马耳他是一个理想的聚会场所，所有那些希望看到地中海成为一个和平与繁荣的自由海洋的人们可以在这里聚会。

但是马耳他能作为这种聚会场所还有一个独特的条件，就是其他地中海国家都承认它作为南欧和北非间和平桥梁的新作用，而且马耳他为了更好地起到这一作用，希望取得不结盟中立的新地位。

然而我们清楚地认识到，我们必须取得必要的道义上、政治上和经济上的支援，以建立一个消除了要塞特征，并能够支持真正的中立地位和有效的不结盟立场的新的经济基础，否则我们的努力将是徒然的。马耳他人民必须通过工业、贸易、农业和旅游业方面的和平活动做到能够生存——而且有一个适当的生活水平。马耳他必须在经济上富强到能够抵制两个超级大国中的任何一个在我们人民眼前不断炫耀的安逸生活的诱惑。

关闭英国基地的期限一九七九年三月底就快到了，甚至在这个时候还有外国闹得疯狂地进行阴谋策划，企图煽动反对一切社会改革，以期颠覆马耳他的社会主义政府。

马耳他人民以现实的，同时也是勇敢的态度面对着未来，当前对反动派的斗争加强了而不是削弱了他们的决心。他们懂得，必须更加努力地工作来提高生产率，并且可能需要作出进一步的牺牲。但是他们也相信自己的道义力量，并从此自己最近的成就和真朋友所给予的支援中受到了鼓舞。

在社会主义政府领导下的过去六年中，

马耳他人民所取得的巨大进步确实是惊人的。在中国和其他友好国家的帮助下，我们在达到经济自给的路上已经走了一多半路程。在不到十年的时间内，马耳他人民将完成经济基础的重建工作，而且形成新的生活方式。马耳他人民在历史上将第一次不再象老鹰那样吞噬战争尸体来生活，而是象和平鸽那样依靠光荣的劳动来获得象样的生活。在我们历史上的这个重要时刻，我们庆幸地发现，友好的中国人民有华国锋主席做他们的舵手。华主席当之无愧地被毛泽东挑选为他的接班人，而且在此以前就曾负责处理中国和马耳他之间的双边关系。因此，他正好象征了我们合作关系的连续性，而且最适合于主持扩大和加深我们之间的合作关系。要使这种合作关系真正持久，我们必须努力把它的建立在互通有无和互利的基础之上。

中国人民在巩固了公社化革命中所取得的巨大成就之后，现在开始执行迅速发展科技和工业的宏伟计划。在本世纪内，中华人民共和国将有强大的经济力量，可以不用过份担忧地对付两个超级大国的任何威胁，并且能够对不结盟的第三世界中所有社会主义国家提供不可估量的物质上和道义上的支援。

马耳他是地中海的地理中心，同时也在争取成为地中海的经济、商业、文化和政治等所有和平活动的中心。马耳他已经在逐步成为来自远方到欧洲和北非市场的货物的中途转运站和加工中心。马耳他也是同石油工业有关的各种海上和陆上服务活动的中心，而且这种作用正在迅速扩大到其他工业领域。在政治方面，马耳他曾组织和召开了地中海各国社会主义青年运动的会议。马耳他最近还做过地中海各国社会党很重要的第一次会议东道国，现在正同其他国家和组织一起筹备召集本地区所有争取使地中海成为和平与繁荣的新海洋的各种运动举行一次会议。

这样，中国和马耳他将各以自己的方式，在各自资源的限度内，并在各自所处的地区里，争取建设得更加富强，这不仅为了本国民众的利益，而且也为了帮助所有为自由和独立进行斗争的各国人民，直到最终在地球上它们各自所处的地区实现社会正义、安全与和平。在这种共同的背景上，中国和马耳他将不难找到合作的领域和情况，使它们的发展能够互相补充，并在互利的情况下加速进行。

副总理先生，贵宾们，朋友们，同志们：我给你们带来了马耳他人民最美好的和最热烈的祝愿，并为在华主席英明和持久领导下的英雄的中国人民的健康干杯。祝你们在今后的岁月里享有和平与更大的繁荣！

我请大家举杯，

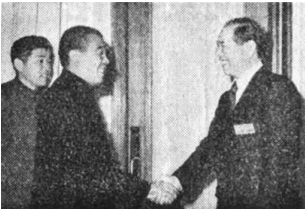
为华国锋主席的健康，

为李先念副总理先生的健康，

为在座的各国使节和夫人们的健康，

为所有在座和不在座的朋友们和同志们们的健康，

干杯！

陈永贵副总理会见
日中农业技术交流协会友好访华团

新华社一九七七年十一月三日讯 国务院副总理陈永贵今天上午会见以荒哲夫为团长，宫北三郎为顾问的日中农业技术交流协会友好访华团，同他们进行了亲切友好的谈话。

会见时在座的有农林部副部长罗玉川，有关方面负责人沈其益、孙平化、马凌。

□ 陈永贵副总理会见日中农业技术交流协会友好访华团。

新华社记者摄

中越科技合作计划议定书签字仪式

新华社一九七七年十一月三日讯 中华人民共和国和越南社会主义共和国科学技术合作执行机构关于一九七七年至一九七八年科学技术合作计划的议定书，今天下午在北京签字。

外经部部长陈慕华出席了签字仪式。

中国科技合作代表团团长、外经部副部长石林，越南科技合作代表团团长、越南国家科学技术委员会副主任黎克分别代表两国政府在议定书上签字。

出席签字仪式的还有：越南驻中国大使阮仲永、越南科技合作代表团团员；有关方面负责人梁枫、谭伟、郝连南等。

应出席酒会的还有各国驻中国大使馆的武官。

□ 以何格贝为团长的瑞典出口理事会技术代表团，十月三十日离京去外地访问，然后回国。代表团是应邀来访于十月二十三日到达北京的。在京期间，代表团同我方方面进行了技术座谈，促进会副主任王文林会见并宴请了客人。

□ 中日友好协会秘书长孙平化十一月二日晚上设宴欢迎以野野川春一为团长、田部忠兵卫为副团长的日本北海道町村会议长友好访华团。正在北京访问的日中友协（正统）北海道本部会长荒哲夫应邀出席了宴会。代表团是应中日友协邀请于十一月一日晚到达北京的。

□ 对外友协十一月一日晚举行宴会，欢迎以著名电影导演木下惠介为团长的日本电影代表团。（据新华社）

外事往来

▲ 中日友好协会会长廖承志十月三十一日会见以石原千太郎为团长，米田正文、村尾重雄为副团长，伊能芳雄为秘书长的日本前参议院议员友好访华团，同他们进行了亲切友好的谈话。

▲ 中日友协会长廖承志十月三十一日上午会见日中大阪友好访华团团长、大阪副市长近藤和夫，顾问、日中友协（正统）大阪本部理事长雨宫礼三，以及其他领导成员，宾主进行了亲切友好的谈话。

十月三十一日晚上，北京市革命委员会举行招待会，热烈欢迎访华团全体成员。

▲ 由仰光国家美术学院院长吴丁埃团

长率领的缅甸工艺美术家代表团，在访问了北京、上海、长沙、韶山、昆明等地后，十月三十一日从昆明乘飞机回国。

▲ 中国科学院图书馆长秦力生十一月一日晚会见并宴请德意志联邦共和国马克思·普朗克协会地学访华团弗·海·贝格曼教授一行四人。

▲ 由泰尔耶·斯库格率领的挪威工人代表团十一月一日晚乘飞机离京回国。代表团在我国期间，访问了北京、沈阳、大庆、上海、长沙、韶山。

▲ 为庆祝日本自卫队纪念日，日本驻中国大使馆防卫驻在官崎文男上校和夫人十一月一日举行酒会。

应邀出席酒会的有中国人民解放军副总参谋长李达，以及中国人民解放军和其他部门有关方面负责人。

日本驻中国大使佐藤正二和夫人出席了

瑞典共产党《马克思主义论坛》论述三个世界理论

苏联是最危险的战争根源

必须争取第二世界国家站在第三世界国家一边反对两个超级大国

新华社斯德哥尔摩一九七七年十一月三日电 最近出版的瑞典共产党理论刊物《马克思主义论坛》今年第四期发表一篇题为《三个世界与反对帝国主义的斗争》的编辑部文章，论述毛主席提出的“三个世界”的伟大战略思想。

文章说：我们生活在一个迅速变化的世界上。世界局势在不多几年内起了迅速变化。毫无疑问，未来一个时期将会出现更激烈的斗争。这就意味着共产党人必须密切地、科学地研究局势的发展。摆脱主观主义和因循守旧思想，制定适合于新的世界局势的战略和战术。

文章说：“进行无产阶级革命和建设社会主义不是和平和容易的事业。这是一场需要科学地制定战略战术的复杂的阶级斗争。中国共产党在毛泽东主席的领导下在内政和外交两个方面就是制定了这样一条政治路线。”

文章说，当前，我们看到，两个超级

大国苏联和美国是最大的国际剥削者和压迫者。超级大国争夺的中心是欧洲，中东是它们的侧翼。当前它们在非洲的争夺非常激烈，但它们同时也在每一个大陆和地球上的每一个角落争夺霸权。“今天世界局势的特点是美苏争夺，美国企图保护其利益，苏联企图扩大其势力范围。这两个大国在全世界的争夺是不会停止的，这是由它们的阶级本性决定的。这种争夺必定会导致世界大战。”

文章说：“瑞典共产党象中国人一样，认为苏联是最危险的战争根源。”

文章在谈到第三世界时指出，民族独立和国家主权问题是被压迫民族反帝斗争的主要问题。正是在这个问题上必须建立统一战线。维护民族独立和国家主权，反对帝国主义特别是反对两个超级大国的每一个阶级、每一个阶层和每一个人，不管其意识到与否，都是无产阶级世界革命的同盟军。文章说，西欧和第三世界的关

系并不是平等的。但是，在反对超级大国争夺霸权、特别是在反对社会帝国主义进攻方面，第二和第三世界国家是有共同利益的。因此，必须争取第二世界国家站在第三世界国家一边来反对两个超级大国，或者至少使它们保持中立。

文章说：“三个世界的理论是一项适合于今天的世界局势的战略计划，三个世界的理论为解决国际舞台上的主要任务——孤立和打击两个超级大国——而回答了主要打击对象和力量的部署问题。从国际上看，这个任务是今天无产阶级世界革命的主要环节。”“三个世界的理论是争取尽可能广泛的团结，以反对世界主要敌人——两个互相争夺的超级大国的一项战略。”

文章最后说：“以华国锋为首的中国共产党所遵循的是毛主席所制定的对外政策路线。”“四人帮”篡夺党和国家权力的企图遭到失败以后，这一路线得到了坚持。这是战胜“四人帮”的一个重要方面。”

◆◆◆

瓦纳国防军的反击。

声明说，十月三十日凌晨两点，罗得西亚军队用迫击炮和轻武器袭击博茨瓦纳国防军在边境城镇卡宗古拉的观察哨。博茨瓦纳国防军予以反击，双方交火持续到下午六时半。

九月三日，三架罗得西亚飞机侵入博茨瓦纳边境城镇潘迪一马坦上空，射击和轰炸这个城镇，并引起了大面积的森林大火。当地居民被迫离开他们的村庄转移到其他安全的地方。

反对种族歧视 抵制年终考试

南非索韦托八万多黑人学生示威

据新华社一九七七年十一月一日讯 约翰内斯堡消息：在南非最大的黑人居住区索韦托，约有八万七千名中小学生在十月三十一日举行示威，抵制年终考试。这是几个月来南非黑人学生为抗议南非当局推行歧视黑人的“班图教育制度”而进行的罢课斗争的继续。目前，南非已有三十万黑人学生参加了这一罢课斗争。

黑人学生的斗争，得到了广大黑人教师的同情和支持。在索韦托，已有一半以上的黑人教师举行了同情罢课。索韦托最大的中学——奥兰多中学的校长坎布莱表示：不取消“班图教育制度”，就决不复教。另外还有十名中学校长也已放弃公职，以示抗议。反对“班图教育”的浪潮还扩展到比勒陀利亚、伊丽莎白港、东伦敦等城市以及一些“班图斯坦”的城镇。

◆◆◆

面对黑人学生和其他人士日益高涨的反对种族歧视的斗争，南非当局进一步实行野蛮的镇压。十月二十六日，在奥兰治自由邦的布隆方丹附近一个黑人村里，坚持罢课的学生举着要求“废除班图教育”的标语牌，举行示威游行。在约翰内斯堡，一些黑人牧师在警察总部附近示威，抗议种族隔离和镇压。

新华社罗马一九七七年十一月二日电 中国邮电代表团团长、邮电部部长钟夫翔在结束对意大利历时十天的友好访问后，于十一月二日乘飞机离开米兰回国。

意大利邮电部副部长朱塞佩·达尔·马索和邮电部其他高级官员到机场送行。中国驻意大利大使王权也到机场送行。

访问期间，中国邮电代表团分别在意大利邮电部部长维托里诺·科隆博和副部长朱塞佩·达尔·马索陪同下，先后到罗马、热那亚、伊夫雷亚和都灵等地参观了意大利广播电视、国际国内通讯中心、电信研究实验中心以及生产邮政自动化设备、电子计算机和电信机等设备的工厂，并游览了威尼斯。代表团所到之处，都受到了热情友好的接待。

十一月一日，中国邮电代表团在米兰访问了意中经济文化交流协会和意大利对华商会。意中经济文化交流协会和意大利对华商会主席、意邮电部部长维托里诺·科隆博晚宴招待中国邮电代表团。中国驻意大利大使王权出席了宴会。中国邮电代表团成员在钟夫翔团长离开后，继续在意大利进行参观访问。

扎伊尔公共卫生国务委员接见我医疗队

新华社金沙萨电 扎伊尔公共卫生国务委员恩西·马坎西，十月二十六日在金沙萨接见了在赤道区完成两年工作任务即将回国的中国医疗队。

恩西·马坎西国务委员同中国医务人员进行了友好的谈话。他赞扬中国医疗队努力为当地人民服务，愿同两国的友好合作进一步开展。

中国驻扎伊尔大使馆临时时代办迟松坡接见时在座。

◆◆◆

联合国纳米比亚理事会议 非统组织秘书处发表公报

支持纳米比亚人民争取民族独立正义斗争

据新华社联合国电 联合国纳米比亚理事会十月二十七日召开特别会议，声援纳米比亚人民和西南非洲人民组织。许多代表在会上发言，强烈谴责南非种族主义政权继续非法赖在纳米比亚和对纳米比亚人民实行种族隔离政策，表示支持纳米比亚人民反对沃斯特政权、争取民族独立的正义斗争。

非洲统一组织代表彼得·奥努在发言中强烈谴责比勒陀利亚对纳米比亚的非法占领和加强对纳米比亚人民的镇压。他说，非洲统一组织重申，它完全和无条件地支持纳米比亚人民的正义斗争。联合国非殖民化特别委员会主席萨利姆在发言中要求采取措施，保证尽快地结束南非对纳米比亚的非法占领和它对纳米比亚人民令人无法容忍的压迫。

不结盟国家会议主席姆梅拉辛格说，不结盟国家将继续支持纳米比亚人民，直到南部非洲的正义事业取得胜利和白人统治的残余全部被消灭。

西南非洲人民组织代表西奥本·克里拉指出，沃斯特在政治、军事、行政、经济和战略等方面尽量设法在纳米比亚巩固它的政权及其在地方一级执政的代理人。

纳米比亚理事会主席文多林·科尼说，纳米比亚人民的斗争得到国际上充分的承认。她谴责比勒陀利亚政权强加给纳米比亚的“家园”政策和种族隔离政策。

本届纳米比亚主席扎尔·莫伊索夫在发言中赞扬纳米比亚人民反对违反正义的种族主义和殖民压迫者——沃斯特政权的英勇斗争。他说，纳米比亚爱国人士的决心和勇气得到了全世界人民的尊重和钦佩。

联合国的其他地区集团、包括亚洲、拉丁美洲和西欧集团主席也在会上发了言。他们表示支持纳米比亚人民反对比勒陀利亚政权的罪恶压迫和剥削的斗争。

据新华社的斯亚巴巴电 非洲统一组织秘书处十月二十五日就声援南非人民和纳米比亚人民反对“班图斯坦”斗争日（十月二十六日）发表新闻公报，呼吁一切友好的人们、特别是非洲统一组织成员国向纳米比亚和南非的民族主义力量提供财政、物质、道义和政治上的援助。

公报说，很清楚，纳米比亚和南非人民已经把压迫者赶入了十分困难的境地。因此，压迫者正在孤注一掷地采取最野蛮的手段，妄图阻挡反抗的潮流。他们任意逮捕、拘留、监禁和屠杀人民。

公报指出，沃斯特政权玩弄的特兰斯凯假独立等阴谋是愚弄不了任何人的。“世界舆论正正确地看出了这些手法的真正目的，即企图制造一些虚弱的伪政权来分裂这个国家。”

新闻公报最后说：“非洲统一组织呼吁友好国家再次谴责（南非）白人种族主义者借臭名昭著的班图斯坦化路线分裂那个国家的又一次图谋。”

据新华社达喀尔电 塞内加尔外交国务部长阿萨纳·塞克，十月二十七日晚在广播一电视台发表讲话，重申支持纳米比亚人民的斗争。

阿萨纳·塞克国务部长指出：“在西南非洲人民组织正确领导下的纳米比亚人民，要用武装斗争反对南非非法的占领政权，以获得自决和独立的权利，除此之外，别无其他选择，这是正常的。为此，西南非洲人民组织在同沃斯特野蛮势力的斗争中不断取得的胜利值得称赞。我们希望它加倍努力。”

塞内加尔最高法院院长克拉克·姆比耶和西南非洲人民组织驻西非的首席代表卡洛莫，十月十七日联合举行记者招待会，谴责南非种族主义政权非法占领纳米比亚。

姆比耶院长谴责南非在纳米比亚推行种族隔离，奉行班图斯坦化政策和吞并沃尔维斯港口的行径。他指出，纳米比亚人民只有依靠武装斗争和决心才能取得成果。”塞内加尔人民再一次表示支持纳米比亚人民的英勇斗争。

卡洛莫说：“不管发生什么事情，我们都决心解放纳米比亚。一旦和平谈判不能奏效，我们就要用武力解放纳米比亚。”

◆◆◆

苏里南举行独立后首次大选

新华社乔治敦一九七七年十一月二日电 帕拉马里博消息：苏里南共和国十月三十一日举行了独立后的第一次大选，以总理亨克·阿龙为首的苏里南民族联盟在大多中选获胜。

据选举委员会十一月二日公布的结果，民族联盟在议会三十九个席位中获得了二十一个席位。民族联盟由下列四个党组成：苏里南民族党，进步

苏里南人民党，印度尼西亚农民党

和革新进步党。以反对党领袖莱昂·拉奇蒙为首的进步改革党和其他几个政党组成的联合民主党获得了十七个席位。还有一席尚未揭晓。

苏里南位于南美大陆的东北海岸，人口四十万。苏里南经历了一百五十多年的荷兰殖民统治后，于一九七五年十一月二十五日宣告独立。

友好往来

▲ 以丁雪松为团长、李健文为副团长的中国人民对外友好协会代表团，十月三十日结束了对芬兰的友好访问，乘飞机离开赫尔辛基，前往丹麦进行友好访问。

在首都赫尔辛基访问期间，芬兰议会议长维科·海勒，第一副议长阿赫提，皮卡拉，第二副议长安蒂娜·丽萨·林科拉接见了代表团全体成员，并陪同代表团参观了议会大厦。

▲ 以中国农学会浙江省分会理事长齐祥崇为团长的中国农学会果树代表团一行结束了对日本的良好访问，十一月一日离开东京回国。

▲ 以吴作人为团长的中国现代美术展览代表团结束了在日本的友好访问，十一月一日下午乘飞机离开东京回国。

代表团于十月十七日到达日本后，出席了在长崎市举行的中华人民共和国现代美术馆开幕式，并访问了日本九州、关西、关东等一些地方。

▲ 由中国石油化学工业部派出的以国淑兰为首的化学防腐技术考察组，结束了对墨西哥为期一个月的访问，于十月二十一日离开墨西哥回国。

▲ 出席政府间海事协商组织第十届全体大会的中国代表团团长、交通部副部长曾生十一月二日乘飞机到伦敦。代表袁庚也同机到达。代表丁文彬已往伦敦。

▲ 以刘贵为领队的中国射击队于十月九日至二十九日访问罗马尼亚。

十月二十五日，在同罗马尼亚举行的男子自选步枪六十发卧射比赛中，中国射击运动员林波以五百九十九环的优异成绩平了这个世界纪录，并打破了五百九十七环的全国纪录。

十月二十六日，中国射击运动员金东翔、周秉宁、庞立勋，在女子标准步枪射击比赛中，以一千七百三十三环的成绩刷新了一千七百零三十三环的全国纪录。同一天，在女子标准步枪慢加速射项目的比赛中，高建敏以五百八十八环的成绩超过了国际射击联合会一九七六年公布的五百八十七环的记录。

（据新华社讯）

明托夫总理途经卡拉奇来我国访问

新华社拉瓦尔品第一九七七年十一月三日电 马耳他和其他总理多米尼克·明托夫前往中国进行正式访问途中在卡拉奇停留一天，十一月三日上午乘飞机离开卡拉奇。

明托夫总理二日到达卡拉奇时，到机场迎接的有：巴基斯坦信德省代理省长阿卜杜勒·卡迪尔·谢赫，“C”军区军法管制执行官贾汗泽布·阿拉布中将和巴基斯坦外交部的官员。

中国驻卡拉奇总领事王景融也到机场迎接。巴基斯坦航空公司董事长努尔汗设午宴招待明托夫总理。

二日下午，明托夫总理拜访了信德省代理省长阿卜杜勒·卡迪尔·谢赫。拜访时，阿拉布中将和努尔·汗董事长在座。

在这之后，阿卜杜勒·卡迪尔·谢赫代理省长举行招待会，招待明托夫总理。

明托夫总理还前往巴基斯坦创始人穆罕默德·阿里·真纳的陵墓献了花圈。

梅比亚梅总理接见广西杂技团负责人

据新华社利伯维尔一九七七年十一月三日电 加蓬总理莱昂·梅比亚梅十一月二日在这里接见了正在加蓬访问演出的中国广西杂技团团长贺亦然和杂技团的其他负责人，同他们进行了十分友好的谈话。

莱昂·梅比亚梅总理高度评价加两国之间的友好合作关系，并且请杂技团负责人转达他对中国人民的英勇领袖华国锋主席的最美好的祝愿，请他们向华国锋主席转交他的珍贵的礼物。

接见时在座的有加蓬农业和乡村发展国务部长西蒙·埃西内加内、共和国总统府部长拉登比诺·科尼凯、内政部长泰奥多尔·夸乌以及负责

人民教育的文化和艺术部长马克·姆巴·恩东等。中国驻加蓬大使刘英仙在座。

同一天晚上，莱昂·梅比亚梅总理在一些政府部长陪同下观看了中国广西杂技团在加蓬的最后一场演出。

十一月三日，中国广西杂技团圆满结束了对加蓬的友好访问演出，离开利伯维尔前往圣多美和普林西比。

十月三十一日，中国驻加蓬大使刘英仙为中国广西杂技团访问加蓬举行了招待会。

加蓬总理莱昂·梅比亚梅、国民议会议长保罗·因詹杰一贡朱和一些政府部长应邀出席了招待会。招待会洋溢着热烈友好的气氛。

中央五七艺术大学音乐学院
中国歌剧团联合演出

音 乐 会

（第1期）

11月5、6日晚7:15在天桥剧场（5日专场）

今日下午2时售8日团体票（凭单位介绍信限购20张，不售个人票）

中国歌剧团演出

歌 剧

白 毛 女

11月7、8、9日晚7:00在天桥剧场（全晚）

宣布索马里决不当任何人的傀儡

罗马尼亚和埃及两国首脑强调不允许帝国主义发号施令

新华社摩加迪沙一九七七年十一月三日电 据索马里《十月之星》报十一月三日报道,索马里总统穆罕默德·西亚德·巴雷十一月二日在摩加迪沙的一次记者招待会上说:“索马里民主共和国过去没有、今后也决不会当任何人的傀儡。”

西亚德总统说:“我在这里宣布,索马里奉行不结盟的对外政策”,“我们反对成为任何人的附庸。”

他表示索马里准备加强同任何真正愿意进行有益合作的国家的关系。

他谴责苏联正在加紧向非洲之角运送武器,指出苏联正在向非洲之角提供的,是那些它从未向非洲和阿拉伯世界提供的现代化武器。

西亚德总统还说,现在在非洲之角已经有一万五千名古巴士兵。他说,如果索马里的主权受到威胁,红海和印度洋也就受到了威胁,因为苏联的战略意图是指向这个地区的。

这是西亚德总统第二次谴责苏联在非洲之角推行霸权主义政策。

索马里《先锋报》十一月二十八日在一篇社论中指出:“苏联在非洲之角的事件中所采取的立场是犯了一个可耻的错误。”

在这之前,这家报纸在十月二十二日的一篇社论中质问说:“苏联是从哪里得到干涉非洲内部事务的无限的权力的?谁给它这种权力?”

“难道它是它自己的强权地位给了它充当公断人的权力吗?”

新华社布加勒斯特一九七七年十月三十一日电 据罗马尼亚通讯社报道,埃及总统萨达特于十月二十九日至三十一日对罗马尼亚进行了正式友好访问。

访问期间,萨达特总统同罗马尼亚总统齐奥塞斯库讨论了双边关系和当前一些国际问题。访问结束时,发表了联合公报。

公报指出,罗马尼亚和埃及近年来在贸易和经济合作方面取得了良好结果,存在着加强和发展两国贸易的有利前景。

两位总统指出,世界力量对比正在发生深刻变化,其特点是:各国人民要求永远结束帝国主义的统治、压迫、强权政治和发号施令政策,要求自由发展和掌握自己命运,“要求奉行各国之间在信任和充分安全气氛中平等和互相尊重、进行多方面合作的新政策。他们的这种意志和决心表现得日益强烈。”

关于中东局势问题,两位总统在公报中重申了两国的立场,要求以色列撤出一九六七年战争中占领的全部阿拉伯领土,恢复巴勒斯坦人民合法的民族权利,包括建立自己独立国家的不可剥夺权利。

公报说,双方在讨论其他国际重大问题中重申,必须消除不发达状态,缩小发展中国家同发达国家之间的差距,必须迅速建立新的国际经济和政治秩序。

在讨论非洲局势时,双方重申支持扎巴布韦和纳米比亚人民、非洲其他国家人民争取自由、主权和独立的正义斗争。

公报说,双方重申,欧洲大陆的安全同地中海地区、包括中东地区的安全,有着紧密联系。

新华社开罗电 埃及总统安瓦尔·萨达特最近在科普特人的圣马克医院奠基仪式上重申埃及和穆斯林的民族团结。

萨达特总统在讲话中说,形形色色的帝国主义企图破坏埃及的民族团结,散布不和,以及利用代理人来分裂埃及人民,但是所有这些企图都遭到失败。这些企图在坚固磐石的民族团结面前被粉碎了。

他指出,埃及的穆斯林和科普特人世世代代都表现出同样的民族主义感情。在埃及各个战场上,即解放的战场上和重建的战场上,他们象一个人那样英勇战斗。

副总统胡斯尼·穆巴拉克和总理马姆杜·萨利姆也出席了奠基仪式。

萨达特总统最近还会见了科普特人和穆斯林的领导人。在埃及三千八百万人口中,科普特人约有四百万。

两个超级大国酝酿‘核裁军’新协议

美国内和西欧公众舆论担心美让步过多

新华社一九七七年十一月三日讯 近来,美国政界人士以及美国和西欧报刊

在评论美苏正在酝酿的一项所谓“限制战略武器”的新协议时指出,这项协议“反映出美国作了重要让步”,将使美国在同苏联进行的军备竞赛中处于不利地位。

美国“当前危险委员会”成员保罗·尼采十一月一日在这个组织举行的一次记者招待会上指出,美国在谈判这项新协议的过程中所作的让步将会破坏目前苏美两国在核力量方面的“平衡”和“稳定”状态,使美国“陷于劣势地位”。

尼采担任过美国国防部副部长和“核裁军”谈判代表。他在最近发表题为“美苏政府不该放弃对于苏联的重型洲际导弹和逆

火式远程轰炸机施加限制的要求。他说:‘如果我们得不到我们过去一直力图得到的东西,我们就将会遭到严重的麻烦。’他说,照目前这么谈下去,结果会是一九七四年两国在符拉迪沃斯托克(海参崴)达成的临时协议还要不利。”

同一天,合众国际社也报道了一些国会议员的类似反应。他们认为,这项协议“对苏联有利”,“甚至比一九七四年在符拉迪沃斯托克(海参崴)作出的临时安排更糟糕”。

《华盛顿邮报》十月二十八日刊登的一篇报道说:“卡特政府面临着国会和政府同俄国人达成

新的战略武器协议一致发动政治攻击的局面”。许多国会议员“谴责政府总的政策立场——目前这种立场是不强硬的”。他们批评政府在谈判中对苏联的大型核基导弹“未加具体控制”,“使苏联人在逆火式轰炸机问题上太自由了”。此外,他们还认为协议中不能进行核查的东西过多,无法限制苏联改进其现有战略武器和研制新武器。

《洛杉矶时报》十月十七日刊载的一篇题为《武器:得不偿失》的文章写道:从美国总统和国务卿九月底同苏联外长“会谈”以后泄露出来的情况判断,卡特政府准备接受一项由美国作出大

并没有作出有意义的让步来作为报答。这篇文章还写道:“从美国的观点来看,在可能缔结的这项条约中,美远远超过于得”。

十月二十二日一期美国的《经济学家》周刊的一篇文章认为,酝酿中的这项协议“对北大西洋公约组织来说是严峻的”。文章分析了已经透露出来的协议条款,指出:尽管美国在谈判中作了多方面的让步,俄国“在这项交易中所作的让步是很少的”。文章还写道:“美国同俄国人关于要不要把巡航导弹技术传给美国的盟国的意见,而英国和德国(西德)都要求得到这种技术。”

预料地购买了美国小麦总产量的百分之二十五,这在世界商品市场上引起了一次地震。苏联人用低息贷款和低于市场的价格(美国公民补贴给苏联人约八亿美元)购进这批粮食,然后又以较高的价格在世界市场上卖掉一部分。

(他们甚至还试图在这批粮食还存放在美国的时候就抬价出售的价格把这批粮食再卖回给美国。)

文章强调说:“据东西方贸易的人在反驳这一切事实的时候往往会说,贸易促进和平,比如说东西方经济变得相互依靠之后,它们就不会打仗了。但是回顾一下历史就知道,这种说法是愚蠢的。”

“美国和日本之间的贸易在第二次世界大战爆发之前,实际上是在增长;在第一次、第二次世界大战爆发之前,再没有比英国和德国之间的经济更加‘相互依靠’的了。”

有力的回击

十月二十六日,萨达特总统重申:他已要求内閣研究从一九七八年一月起,停止十年偿还埃及苏联的军事债务。这是埃及政府继宣布决定停止向苏联提供棉花,以反击苏联对埃及实行武器和零配件禁运之后,针对苏联社会帝国主义的逼债而采取的又一个正义的果敢措施,也是对苏联以大欺小、以强凌弱、以富压贫的大国霸权主义行径的有力回击。

乘人之危放债,乘人之难逼债,这早已成为苏联“外援”的特点。苏联乘埃及人民抗击以色列侵略之际,以“援助”、“支持”为名,高价出售军火,目的在于对埃及进行渗透、控制和掠夺。它一手卖武器,一手收现汇。就在阿拉伯人民反击以色列侵略者的战争最激烈的时候,苏联还提高武器的价格,完全是一副军火奸商的丑恶嘴脸。这样,就使埃及欠下了一大笔天文数字。当苏联对埃及提出要进行监护、索取军事基地并勒索种种特权的无理要求遭到拒绝之后,就又逼债,又是抬价子,赤裸裸地露出它那副狰狞面目。从埃及苏关系的前前后后,人们可以清楚地看出,苏联社会帝国主义的目的就是妄图从政治上损害埃及的独立,从经济上破坏埃及的发展,在军事上则是削弱甚至瘫痪埃及反抗外来侵略的战斗力。

在克里姆林宫大小官员向埃及发出的逼债声中,有一个名叫茹科夫的人,即那个在苏联颇有点名气的国际评论员,起劲地叫嚷:“国际经济关系的正常作法要求及时偿还债务,否则国际关系就不存在”。茹科夫先生大讲债务关系的“准则”时,却根本不提埃及欠苏联的这些军事债务是怎么造成的,回避了这样一个尖锐的事实:别人在那里流血牺牲,而它苏联趁机大作军火买卖,而且强迫埃及提出进行监护、索取军事基地,分文不可少。埃及暂时付不出钱,苏联就要从埃及身上割肉。

在会议期间,双方讨论了目前的中东形势。二十九日发表的会议公报说,中东“目前的形势继续危及中东的和平与安全,威胁着国际和平与安全”。公报说,双方重申,“他们认为,欧洲的安全是同地中海地区和阿拉伯世界的安全联系在一起”。

阿拉伯国家方面在政宣言中要求欧洲经济共同体方面“承认巴勒斯坦解放组织是巴勒斯坦人民的唯一合法代表”,“停止对以色列的经济和军事援助,因为这一援助有助于以色列巩固对阿拉伯领土的占领”。对这一要求,欧洲经济共同体只是重申了阿拉伯政府以前在伦敦通过的宣言中的立场。在这一宣言中,九国认为,中东问题的解决,“必须建立在以色列结束从一九六七年冲突以来的领土占领这一基础上”,并且要“考虑到巴勒斯坦人民必须建立祖国”。

双方在公报中希望在

——要特权、要基地。这种极其肮脏的勾当就是茹科夫嘴上的“准则”。这是不折不扣的大国霸权主义的准则。埃及人民早已看透这一点。近年来,埃及人民同苏联霸权主义进行了反复的斗争,赶走了那些大腹便便的军事“专家”,废除了低空文的“友好条约”,这次萨达特总统重申停止十年偿还欠苏联的军事债务,是这个斗争的又一胜利。

埃及人民同苏联社会帝国主义的斗争,大长了第三世界国家和人民的志气,大灭了超级大国霸权主义的威风,给广大第三世界国家以及一切受到超级大国侵略、干涉、欺侮和控制的国家作出了榜样。埃及人民的胜利,再一次说明,不要被苏联社会帝国主义的气势汹汹所吓倒。对待霸权主义要敢于起来斗争,针锋相对的斗争。我们坚信,埃及人民的正义斗争一定会不断取得新的胜利。

◇ ◆ ◆ ◆ ◆ ◇

第二世界和第三世界国家加强政治经济合作

欧洲—阿拉伯对话总务委员会指出欧洲和阿拉伯的安全密切相关

新华社布鲁塞尔一九七七年十月二十九日电 欧洲—阿拉伯对话总务委员会十月二十六日到二十九日在布鲁塞尔举行第三次会议。欧洲经济共同体九国代表和阿拉伯国家联盟二十一国和巴勒斯坦解放组织的代表参加了会议。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

◇ ◆ ◆ ◆ ◆ ◇

国际短评

欧洲—阿拉伯对话总务委员会指出欧洲和阿拉伯的安全密切相关

新华社布鲁塞尔一九七七年十月二十九日电 欧洲—阿拉伯对话总务委员会十月二十六日到二十九日在布鲁塞尔举行第三次会议。欧洲经济共同体九国代表和阿拉伯国家联盟二十一国和巴勒斯坦解放组织的代表参加了会议。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。

在会议期间,双方就欧洲—阿拉伯在政治、经济、社会和文化方面的合作交换了意见。

在会议开幕式上,欧洲共同体部长理事会执行主席、比利时外交大臣亨利·西莫内表示,双方“着手取得具体成果、达成共同协议”的时刻已经来到。